

Einladung zur Ortsbürgergemeinde-Versammlung auf

**Freitag, 18. Juni 2021, 19.00 Uhr,
in der Dreifachturnhalle Blauen, Laufenburg**

Traktanden

1. Begrüssung
2. Wahl eines Stimmzählers / einer Stimmzählerin
3. Protokoll der letzten Versammlung vom 23. November 2020
4. Jahresrechnung 2020
5. Kreditabrechnung Renovation/Umbau Haus am Schlossberg
6. Verpflichtungskredit per Fr. 75'000 für die Erneuerung der Netzverkabelung im Rathaus Laufenburg
7. Verschiedenes und Umfrage

Es wird auf die nachfolgenden Berichte und Anträge zu den einzelnen Traktanden verwiesen.

Die Akten liegen bis zur Versammlung in der Stadtkanzlei Laufenburg auf.

Allgemeine Hinweise

Informationen zu Covid-19 finden Sie auf der nachfolgenden Seite.

Schutzkonzept

Das Schutzkonzept zur Ortsbürgergemeindeversammlung vom 18. Juni 2021 ist auf der Webseite der Stadt Laufenburg einsehbar. Die Bevölkerung wird gebeten, dieses vor der Versammlung zur Kenntnis zu nehmen und sich entsprechend an die darin enthaltenen Vorgaben zu halten. Besten Dank im Voraus.

Informationen zu Covid-19

Die Lage ist aufgrund der Covid-19-Epidemie nach wie vor dynamisch. Bedingungen, die zum Zeitpunkt der Drucklegung dieser Einladung noch Gültigkeit hatten, können am Versammlungstag womöglich bereits wieder anders lauten. Bitte beachten Sie die Weisungen und Informationen vor Ort und auf unserer Webseite (www.laufenburg.ch).

Grundsatz

Alle Versammlungsteilnehmerinnen und -teilnehmer werden gebeten, sich an die geltenden Vorschriften und Verhaltensregeln des Bundesamtes für Gesundheit zu halten und bei auftretenden Symptomen zu Hause zu bleiben.

Lokalität

Damit die Schutzmassnahmen bestmöglichst umgesetzt werden können und der notwendige Abstand ebenfalls eingehalten werden kann, wird die Versammlung in der Dreifachturnhalle Blauen in Laufenburg stattfinden.

Eingangskontrolle

Aufgrund der Covid-19 Schutzmassnahmen bitten wir Sie, sich mindestens 15 Minuten vor Beginn der Versammlung bei der Dreifachturnhalle einzufinden. Wie gewohnt ist den Stimmzählern der entsprechende Stimmrechtsausweis abzugeben. Wir bitten um Verständnis, sollte es zu leichten „Wartezeiten“ beim Eingang kommen.

Contact Tracing

Im Falle eines Infektionsverdachts muss die Nachverfolgung der Kontakte aller Besucher/innen sichergestellt sein. Damit das Contact Tracing funktioniert, bitten wir die Bevölkerung aufrichtig, den Stimmrechtsausweis auf der hintersten Seite der GV-Vorlage mit den zusätzlichen Angaben der Telefonnummer und E-Mail-Adresse vorgängig zu versehen. Die Daten werden nach 14 Tagen vollständig gelöscht.

Masken

Es gilt eine generelle Maskenpflicht. Beim Einlass wird allen Stimmbürgerinnen und Stimmbürger eine Maske abgegeben.

Voten am Mikrofon

Alle Diskussionsvoten sind unter Angabe des Vor- und Nachnamens am Mikrofon abzugeben. Die Mikrofone werden nach jeder Wortmeldung entsprechend desinfiziert.

Verzicht auf Nachessen im Anschluss an die Versammlung

Aufgrund der aktuellen Situation rund um die Covid-19-Epidemie wird auf die Durchführung eines Nachessens resp. Restaurantsbesuchs im Anschluss an die Versammlung ausnahmsweise verzichtet.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Bericht zu Traktandum 3: Protokoll

Das Protokoll der Ortsbürgergemeinde-Versammlung vom Montag, 23. November 2020, liegt zur Einsichtnahme in der Stadtkanzlei Laufenburg auf oder kann bei der Stadtkanzlei angefordert werden. Zudem besteht die Möglichkeit, das Protokoll ab der Gemeindehomepage www.laufenburg.ch / Politik und Verwaltung / Gemeindeversammlung, herunterzuladen:

Gemäss Gemeindeordnung wurde das Protokoll von der Finanzkommission Laufenburg geprüft. Das Protokoll ist durch die Gemeindeversammlung genehmigen zu lassen.

Antrag	Das Protokoll der Ortsbürgergemeinde-Versammlung vom 23. November 2020 sei zu genehmigen.
---------------	--

Bericht zu Traktandum 4: Jahresrechnung 2020

Es wird auf den nachstehenden Rechnungsauszug mit Bericht und Antrag der Finanzkommission verwiesen. Die ganze Rechnung kann ab der Gemeindehomepage www.laufenburg.ch → Gemeinde / Politik / Gemeindeversammlung heruntergeladen werden.

Antrag	Die Jahresrechnung 2020 der Ortsbürgergemeinde Laufenburg sei zu genehmigen, unter Entlastung der Verwaltungsorgane.
---------------	---

Erfolgsrechnung Zusammenzug	Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Total Erfolgsrechnung	640'662.21	640'662.21	550'360	550'360	1'522'106.12	1'522'106.12
Nettoergebnis						
Allgemeine Verwaltung	64'201.83	12'903.50	55'695	-	61'705.02	-
Nettoaufwand		51'298.33		55'695	-	61'705.02
Öffentliche Sicherheit	-	-	-	-	-	-
Nettoaufwand	-	-	-	-	-	-
Bildung	-	-	-	-	-	-
Nettoaufwand	-	-	-	-	-	-
Kultur, Freizeit	80'674.15	30.00	71'830	-	47'958.86	530.00
Nettoaufwand	-	80'644.15		71'830	-	47'428.86
Gesundheit	-	-	-	-	-	-
Nettoaufwand	-	-	-	-	-	-
Soziale Wohlfahrt	-	-	-	-	-	-
Nettoaufwand	-	-	-	-	-	-
Verkehr	-	-	9'000	-	-	-
Nettoaufwand	-	-		9'000	-	-
Umwelt, Raumordnung	-	-	-	-	-	-
Nettoaufwand	-	-	-	-	-	-
Volkswirtschaft	6'983.76	64'984.96	200	-	992'937.42	992'937.42
Nettoaufwand / Nettoertrag	58'001.20	-		200	-	-
Finanzen, Steuern	488'802.47	562'743.75	422'635	559'360	419'504.82	528'638.70
Nettoertrag	73'941.28		136'725		109'133.88	

Bilanz	Bestand		Zuwachs	Abgang	Bestand	
	am 01.01.2020				am 31.12.2020	
AKTIVEN	20'264'596.39	12'645'293.85	11'420'463.63	21'489'426.61		
Finanzvermögen	13'616'821.04	11'563'994.85	10'586'408.88	14'594'407.01		
Verwaltungsvermögen	6'647'775.35	1'081'299.00	834'054.75	6'895'019.60		
PASSIVEN	20'264'596.39	11'267'193.05	10'042'362.83	21'489'426.61		
Fremdkapital	8'711'450.78	10'868'681.80	9'833'506.82	9'746'625.76		
Hilfskonten ABACUS	-	17'491.96	17'491.96	-		
Eigenkapital	11'553'145.61	381'019.29	191'364.05	11'742'800.85		

a) Allgemeines	Erläuterungen zur Jahresrechnung Laufenburg
- Ertragsüberschuss Ortsbürgergemeinde von Fr. 189'655.24	Die Jahresrechnung 2020 der Ortsbürgergemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 189'655.24 (Vorjahr Ertragsüberschuss Fr. 191'364.05; Budget: Ertragsüberschuss Fr. 212'000.00) ab. Der Ertragsüberschuss wird als Einlage in das Eigenkapital in der Rechnung ausgewiesen.

b) Erfolgsrechnung	Allgemeine Verwaltung	Allgemeine Verwaltung Nettoergebnis Fr. 51'298.33 oder 39 % des Gesamtumsatzes
0110.3612.00		Gemäss Beschluss der Ortsbürgerkommission und Stadtrat wurden den interessierten Einwohnerinnen und Einwohnern ein Weihachtsbaum aus dem eigenen Wald gratis abgegeben. Für diese Aktion wurden durch die Forstwirtschaft der Ortsbürgergemeinde Fr. 5'486.85 (Vorjahr: Fr. 6'202.40) in Rechnung gestellt.
0120.3000.00/ 0120.3000.05/ 0120.3170.00		Zurzeit laufen bei der Ortsbürgergemeinde diverse Projekte gleichzeitig. Dadurch ergaben sich auch höhere Spesen- und Sitzungsgelder.
0120.3170.02		Nachträgliche Verrechnung des Essens anlässlich der Ortsbürgergemeindeversammlung 2017 sowie das Abschiedsgeschenk an Förster Sebastian Meier.
0120.4260.00		Verrechnung Sitzungsgelder 2020 an das Projekt Haus am Schlossberg.
0220.3062.00		Teuerungszulage auf Renten der ehemaligen Angestellten der Ortsbürgergemeinde (Forst) gemäss Reglement der Stadt Laufenburg.
0220.3612.00		Verwaltungsentschädigung an die Einwohnergemeinde. Diese wird gemäss rapportierten Stunden berechnet.
0290.3101.00		Diverses Material für die Waldhütte Ebni. Sämtliche Waldhütten werden nicht mehr unter der Forstwirtschaft (Forst & Dienste Laufenburg-Gansingen), sondern unter der Ortsbürgergemeinde geführt.
0290.3120.07		Leerung Gruben WC Waldhütten Ebni und Schwarzrain.
0290.3130.00		Kosten für das Abstellen eines Kompotoi WCs bei der Waldhütte Genter.
0290.3134.00		Gebäudeversicherungsprämien Waldhütten und Türmchen Grimmermatte.

0290.3137.02	Hektaren-Beiträge für Landwirtschaftsland im Gemeindegebiet Kaisten und Laufenburg gemäss Reglemente.
0290.3141.00	Mergelbezug für Unterhalt von Plätzen und Strassen.
0290.3151.00	Service Feuerlöscher Waldhütte Schwarzrain und Reparatur Grillrost einer Feuerstelle.
0290.3160.10	Miete Kompotoi WC Waldhütte Genter.
0290.3612.04	Unterhaltsarbeiten Forst & Dienste Laufenburg-Gansingen für sämtliche Waldhütten.
0290.4430.07	Pachtzinseinnahmen für den deutschen Sendemast der GMG Generalmietgesellschaft.
0290.4430.08	Baurechtszinsen für Reservoirs der Wasserversorgung.
0290.4470.08	Pachtzinseinnahmen von Landwirtschaftspartellen im Besitz der Ortsbürgergemeinde.
0290.4472.04	Gebühreneinnahmen Benützung Waldhütten Ebni und Schwarzrain.
Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche Nettoergebnis Fr. 80'644.15 oder 61 % des Gesamtumsatzes
3120.3120.07	Entsorgungskosten für die Räumung des Schlossberg-Bunkers.
3120.3144.23	Die Bruchsteinmauer beim Schlossberg musste dringend saniert werden. Kosten im Jahr 2020 beliefen sich auf Fr. 33'464.60 (Vorjahr Fr. 5'034.56).
3120.3144.24	Die Stützmauer beim Schwertlisturm musste untersucht werden.
3120.3612.04	Die Forstwirtschaft hat gemäss Stundenrapport im Gebiet Schlossberg Arbeiten für Fr. 18'762.05 (Vorjahr Fr. 10'493.60) ausgeführt.
3120.3612.16	Das Bauamt hat gemäss Stundenrapport Arbeiten für Fr. 5'161.75 ausgeführt.
Volkswirtschaft	Volkswirtschaft Nettoergebnis - Fr. 58'001.20
8200.3199.00	Korrektur MWST-Abrechnung 2019
8200.3499.00	Verbuchung gewährter Skonto auf Zahlungen von Holzrechnungen aus dem Jahr 2019.
8200.4411.60	Buchgewinn beim Übertrag der Mobilien und Fahrzeuge an Forst & Dienste Laufenburg-Gansingen.
Finanzen und Steuern	Finanzen und Steuern
9610.3401.00	Das Festdarlehen bei der Raiffeisenbank wurde gemäss Gemeindeversammlungsbeschluss an die Einwohnergemeinde übertragen. Das Kontokorrent zwischen der Einwohner- und Ortsbürgergemeinde wurde mit Fr. 47'739.41 verzinst. Die Schuld gegenüber der Einwohnergemeinde hat sich aufgrund der Übernahme des Festdarlehens sowie Investitionen ins Haus am Schlossberg von Fr. 6'728'980.81 auf Fr. 8'269'131.36 erhöht.
9610.4440.00	Bei den Aktien der Raurica Wald AG konnte ein Buchgewinn von Fr. 34'250.00 verbucht werden.

9610.4451.00	Dividenden der Aktien Raurica Wald AG.
9630.3430.53	Aufgrund der Abschaltung vom 2G-Netz durch die Swisscom musste, wie auch in anderen Gebäuden, das Alarmsystem umgebaut und erneuert werden. Zudem wurde der Betrag für die Liftwartung 2021 bereits im 2020 gebucht.
9630.3430.54	Bei der Liegenschaft Burgmattstrasse 199 gab es einen Mieterwechsel. In diesem Zusammenhang wurde die Möglichkeit genutzt, die Wohnung frisch zu streichen.
9630.3430.55	Im Mehrfamilienhaus Vogtsmatte 12 wurden in 3 Wohnungen die Küchen ausgewechselt.
9630.3430.56	Im Mehrfamilienhaus Im Eigen 12 gab es ebenfalls einen Mieterwechsel. Die Wohnung wurde umfangreich saniert.
9630.3430.57	Beim Haus am Schlossberg wurden bei der Wohnung im 3. OG zusätzlich Storen montiert.
9630.3430.61	Die Schlossbergmatte wurde nach dem Umbau/Renovation des Haus am Schlossberg neu gestaltet und wieder instand gestellt.
9630.3430.62	Automatische Buchungen aus dem Liegenschaftsprogramm Abalmmo. Diese Beträge werden für die Erstellung der Heiz- und Nebenkostenabrechnungen sämtlicher Gebäude der Ortsbürgergemeinde benötigt.
9630.3430.50	Kosten im Zusammenhang mit der Erstvermietung Haus am Schlossberg.
9630.3612.16	Anteil Kosten Bauamt Laufenburg gemäss rapportierten Stunden.
9630.4240.00	Mieteinnahmen Swisscom für den Antennenstandort Gerichtsgasse 85.
9630.4430.07	Pachtzins Gästehaus Haus am Schlossberg.
9630.4430.xx	Durch die Senkung des Referenzzinssatzes wurden die Mieten neu berechnet und angepasst.
9630.4430.17	Anteil Ortsbürgergemeinde Gebühreneinnahmen Parkplätze Burgmatt.
c) Investitionsrechnung	Beteiligung der Ortsbürgergemeinde am neuen Betrieb Forst & Dienste Laufenburg-Gansingen mit Fr. 636'076.00.
d) Bilanz	Erläuterungen zur Bilanz per 31.12.2020
	Der Kontokorrent zwischen Einwohnergemeinde und Ortsbürgergemeinde beträgt per 31.12.2020 Fr. 8'269'131.36 (Vorjahr: Fr. 6'728'980.81).
	Das Eigenkapital der Ortsbürgergemeinde Laufenburg inkl. Waldfonds beträgt per 31.12.2020 Fr. 11'742'800.85 (Stand 01.01.2020: Fr. 11'553'145.61). Der Waldfonds beträgt per 31.12.2020 nach wie vor Fr. 944'807.41.

Bericht und Antrag der Finanzkommission

Die Finanzkommission der Ortsbürgergemeinde Laufenburg hat die Jahresrechnung 2020 geprüft und nach eingehender Diskussion mit dem Stadtrat verabschiedet.

Wir beantragen der Ortsbürgergemeindeversammlung die Zustimmung zur vorliegenden Rechnung 2020 und verdanken dem Stadtrat und den Verwaltungsorganen die geleistete Arbeit.

5080 Laufenburg, 3. Mai 2021

FINANZKOMMISSION LAUFENBURG
Präsident: Jackie Schindler
Vizepräsident: Samuel Maier

Bericht zu Traktandum 5: Genehmigung Kreditabrechnung Renovation/Umbau Haus am Schlossberg

Die Abteilung Finanzen hat die Kreditabrechnung Renovation/Umbau Haus am Schlossberg zur Genehmigung vorgelegt:

Renovation/Umbau Haus am Schlossberg

Beschluss der GV vom 23.03.2014 / 21.11.2016 / 20.11.2017 / 19.11.2018

Bewilligter Kredit an der Ortsbürger-GV	Fr.	5'530'000.00
Abrechnung	Fr.	5'670'465.20
Kreditüberschreitung	Fr.	140'465.20
Abweichung in %		-2.54 %

Antrag	Die Kreditabrechnung Renovation/Umbau Haus am Schlossberg sei zu genehmigen.
---------------	---

Bericht zu Traktandum 6: Verpflichtungskredit per Fr. 75'000 für die Erneuerung der Netzverkabelung im Rathaus Laufenburg

Die Netzwerkverkabelung im Rathaus in der Altstadt Laufenburg ist in die Jahre gekommen und muss hinsichtlich der Netzwerkbandbreite und der Stabilität, insbesondere aufgrund der Einführung von IP-Telefonie seitens der Stadtverwaltung, ersetzt werden. Die alten Netzwerk- und Telefonkabel (Kat. 4) supporten die heutzutage erforderlichen Systemanforderungen nicht mehr.

Mit der Neuverkabelung ist das Rathaus mindestens ein Jahrzehnt für die omnipräsente Digitalisierung gewachsen. Es wird mit Investitionskosten von Fr. 75'000.00 gerechnet, welche neue Netzwerkleitungen in allen Geschossen, ein neuer Netzwerkschrank, ein Provisorium während den Arbeiten und unvorhergesehe Kosten umfassen.

Antrag	Der Verpflichtungskredit per Fr. 75'000 für die Erneuerung der Netzverkabelung im Rathaus Laufenburg sei zu genehmigen.
---------------	--

Bericht zu Traktandum 7: Verschiedenes und Umfrage

In diesem Traktandum informiert der Stadtrat die Bürgerinnen und Bürger über laufende Geschäfte. Ebenso können die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger selber Anfragen an den Stadtrat richten.

Der Stadtrat heisst die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger zu dieser Ortsbürgergemeindeversammlung der Stadt Laufenburg herzlich willkommen.

Laufenburg, Juni 2021

NAMENS DES STADTRATES

Der Stadtammann: *sig. Herbert Weiss*

Der Stadtschreiber: *sig. Marco Waser*







P.P.

CH-5080 Laufenburg



Stimmrechtsausweis
für

Telefonnummer

E-Mail-Adresse

Gültig für die Ortsbürgergemeindeversammlung vom 18.06.2021